



MENDOZA, **17 de febrero de 2021.**

VISTO:

El Expediente Electrónico E-CUY:0001688/2020, donde la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado eleva, a través de la Secretaría de Relaciones Institucionales, Asuntos Legales, Administración y Planificación del Rectorado, los antecedentes relativos al Memorándum de Entendimiento suscripto entre esta Casa de Estudios y la Universidad Chandigarh, República de la India, y

CONSIDERANDO:

Que el citado Convenio tiene como objeto implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural, para beneficio de ambas instituciones.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por la Dirección de Relaciones Institucionales, el Dictamen N° 546/2020 de la Dirección de Asuntos Legales, lo establecido en el Artículo 20 Inciso 25) del Estatuto Universitario, las Ordenanzas Nros. 80/2006-C.S. y 47/2008-C.S., con el visto bueno de la Secretaría de Relaciones Institucionales, Asuntos Legales, Administración y Planificación del Rectorado, lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión virtual del 4 de noviembre de 2020,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Aprobar el Memorándum de Entendimiento suscripto entre esta Casa de Estudios y la UNIVERSIDAD CHANDIGARH, República de la India, el cual tiene como objeto implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural, para beneficio de ambas instituciones, cuyo texto, en versiones castellana e inglesa, obra en los Anexos I y II de la presente resolución, que constan de DOS (2) hojas cada uno.

ARTÍCULO 2°.- La presente resolución, que se emite en formato digital, será reproducida con el mismo número en soporte papel, cuando concluya la situación de emergencia en relación a la pandemia del Coronavirus COVID-19 y puedan reiniciarse con normalidad las actividades presenciales en el Rectorado de la Universidad Nacional de Cuyo.

ARTÍCULO 3°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.


Abog. Ismael FARRANDO
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales, Administración y Planificación
Universidad Nacional de Cuyo


Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° **7/2021** _ _ _ _

ANEXO I

-1-



MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO, REPÚBLICA ARGENTINA Y LA UNIVERSIDAD CHANDIGARH, REPÚBLICA DE LA INDIA

---Entre la **Universidad Nacional de Cuyo**, con domicilio en Centro Universitario, Sede Rectorado (Edificio Nuevo), M5502JMA Ciudad-Mendoza, República Argentina, por una parte, representada por su señor Rector, Ing. Agr. **Daniel Ricardo PIZZI** y la **Universidad Chandigarh**, con domicilio en NH-95, Ludhiana - Chandigarh State Hwy, Punjab 140413, India, por la otra, representada por su **Vice Canciller, Dr. R. S. BAWA**, acuerdan celebrar el presente Memorándum de Entendimiento de colaboración mutua sujeto a las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Las partes acuerdan implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones.

SEGUNDA: Los distintos campos de cooperación, así como los términos, condiciones y procedimientos de ejecución de cada uno de los proyectos que se implementen, serán fijados mediante Acuerdos Específicos entre las partes, para lo cual el Rector de la Universidad Nacional de Cuyo delega atribuciones en la Facultad de Artes y Diseño, Facultad de Ciencias Económicas, Facultad de Ciencias Médicas, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Facultad de Derecho, Facultad de Filosofía y Letras, Facultad de Ingeniería, Facultad de Odontología, Facultad de Educación, Facultad de Ciencias Agrarias y la Facultad de Ciencias Aplicadas a la Industria, Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Instituto Tecnológico Universitario e Instituto Balseiro para la suscripción de los mismos.

TERCERA: En el supuesto que el objeto del Acuerdo Específico implique obligaciones de índole económica para cualquiera de las partes firmantes, tal circunstancia deberá consignarse expresamente en el acuerdo detallando los términos pactados bajo pena de nulidad.

CUARTA: Los resultados que se logren a través de trabajos realizados en virtud del presente Memorándum de Entendimiento, serán de propiedad común y podrán ser publicados conjunta o separadamente por las partes, con indicación de origen y autoría. Asimismo, en la realización de proyectos de investigación y otras actividades en que intervengan ambas partes, se consignará la participación correspondiente.

Res. N° **7/2021** _ _ _ _

ANEXO I

-2-



QUINTA: El presente Memorandum de Entendimiento regirá a partir de la fecha de la última firma puesta en él y mantendrá su vigencia por el término de **cinco (5) año/s**, con renovación automática por igual período; pudiendo ser renovado a su vencimiento a solicitud de una de las partes. Asimismo, podrá ser rescindido antes de su vencimiento a solicitud de una de ellas, lo cual deberá ser comunicado a la otra con una antelación no menor de **NOVENTA (90) días**.

SEXTA: Para el caso de diferencias o diferendos en la interpretación y/o aplicación del presente Memorandum de Entendimiento, las partes acuerdan primero agotar las negociaciones directas y amigables. De persistir el conflicto, las partes de común acuerdo designarán, un árbitro o más, dependiendo de la complejidad del mismo, de reconocida trayectoria y solvencia técnica a nivel internacional en la materia de que se trate. En dicho caso se establecerá, de común acuerdo, el reglamento pertinente que regule el procedimiento arbitral.

---En prueba de conformidad se firman dos (2) ejemplares en español y dos (2) ejemplares en inglés, de un mismo tenor y a un solo efecto.

Firma por Universidad
Chandigarh

Vice Canciller
Dr. R. S. BAWA

Fecha: _____

Firma por Universidad
Nacional de Cuyo

Rector
Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI

Fecha: 06/11/2020

Abog. Ismael FARRANDO
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales, Administración y Planificación
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° **7/2021** _ _ _ _

ANEXO II

-1-



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO, ARGENTINE REPUBLIC AND THE CHANDIGARH UNIVERSITY, INDIA REPUBLIC

—The **National University of Cuyo**, placed in University Center, New Building of Rectorate, M5502JMA - City of Mendoza, Province of Mendoza, Argentine Republic, represented by its Rector Agr. Eng. **Daniel Ricardo PIZZI** and the **Chandigarh University**, located at NH-95, Ludhiana - Chandigarh State Hwy, Punjab 140413, India, represented by its Vice Chancellor, **Dr. R. S. BAWA**, agree to celebrate this Memorandum of Understanding on mutual collaboration that will be subject to the following clauses:

First: The parties agree to establish joint academic, scientific and cultural projects to the benefit of both institutions.

Second: The various fields of cooperation, as well as the terms, conditions and procedures to execute each of the projects, shall be established through Specific Agreements between the parties, for which the Rector of the Universidad Nacional de Cuyo grants competences to the Faculty of Arts and Design, the Faculty of Economic Sciences, the Faculty of Medical Sciences, the Faculty of Political and Social Sciences, the Faculty of Law, the Faculty of Philosophy and Letters, the Faculty of Engineering, the Faculty of Dentistry, the Faculty of Education, the Faculty of Agricultural Sciences, the Faculty of Applied Sciences for Industry, Faculty of Exacts and Naturals Sciences, University Technological Institute and Balseiro Institute, for the subscription of them.

Third: Supposing that the object of the Specific Agreement implies economic obligation for any of the signing parties, such circumstance must be explicitly consigned in the Specific Agreement detailing the terms of it, under penalty of nullity.

Fourth: The results obtained from works produced under this Memorandum of Understanding, will be of common property and could be published jointly or separately by the parties, indicating the origin and authorship. Likewise, when conducting research projects and other activities in which both parties are involved, the mutual participation must be consigned.

Fifth: This Memorandum of Understanding shall be effective from the last signature consigned in it, and will remain effective for the term of **5 (five) years**, with automatic renewal for the same period, and it may be renewed by the request of one the parties. Likewise, it could be resigned before it is over by one of the parties, which must be communicated to the other within the period of no less than **NINETY (90) days**.

ANEXO II

-2-



Sixth: In the case of differences or disputes in the interpretation or application of the following Memorandum of Understanding, the parties agree first to arrive to a direct and friendly solution. If the conflict still persists, the parties in mutual agreement will designate a mediator or more, depending on the complexity of the subject, of recognized trajectory in the technical field under dispute. In such case, it will be established by common agreement, the pertinent regulations to moderate the arbitral procedure.

—As proof of agreement, two (2) copies in Spanish and two (2) copies in English, of the same tenor and a single effect, are signed.

Signed by the Chandigarh
University

Vice Chancellor
Dr. R. S. BAWA

Date: _____

Signed by the National University of
Cuyo

Rector
Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI

Date: 06/11/2020

Abog. Ismael FARRANDO
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales, Administración y Planificación
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° **7/2021** _ _ _ _